12325

P.D

T. UPTON

Tel. 283766

L.L.

Staatskuldkommissarisse
Public Debt Commissioners
Privaatsak X187
Private Bag X187

PRETORIA 0001

DIE STADSKLERK
POSBUS 24
2970 MEMEL

Datum
Date 82/11/12

Meneer
Sir

LENING
LOAN NO. 1530403 VIR FOR R 250 000,00 TEN OPSIGTE VAN IN RESPECT OF RIOOLWERK EN SANITASIE
U VERW.
YOUR REF. GEDATEER DATED 82/05/24

1. Ek wens u mee te deel dat die Staatskuldkommissarisse bogemelde lening kragtens die Plaaslike Leningswet 1926, goedgekeur het.
I have to inform you that the Public Debt Commissioners have in terms of the Local Loans Act, 1926, approved of the abovementioned loan.

2. Die voorwaardes en bedinge van die lening is soos volg:
The terms and conditions of the loan are as follows:
   (a) Tydperk van terugbetaling 30 jaar.
   Period of repayment 30 years.
   (b) Terugbetaalbaar op 30 Junie en 31 Desember in 60 half-jaarlikse paaiemente van R 16 163,56 wat kapitaal en rente teen 12,600 % per jaar insluit. D
   Repayable on 30 June and 31 December in 60 half-yearly instalments of R 16 163,56 which include capital and interest at 12,600 % per annum. The
   van terugbetaling van die eerste paaiement sal vasgestel word nadat die lening ten volle opgeneem is. Intussen is voorlopige rente teen 12,600 op voorskotte betaalbaar.
   payment of the first instalment will be determined after the loan has been paid out, but in the meantime preliminary interest at 12,600 % per annum will be payable on advan
   (c) Minstens 'n gedeelte van die lening moet binne 12 maande en die restant binne drie jaar na die datum van hierdie skrywe opgeneem word.
   At least a portion of the loan must be drawn within 12 months and the balance taken up within three years from the date of this letter.
   (d) Die lening sal by wyse van voorskotte en namate die werk vorder, op aanvraag uitbetaal word (behalwe Junie en Desember).
   The loan will be paid out by way of advances on requisition, as the work proceeds (except during June and December).
   (e) Geen verdere lening mag sonder die toestemming van die Kommissarisse aangegaan word nie.
   No further loan may be raised without the consent of the Commissioners.
   (f) 'n Skuldbewys, wat later verskaf sal word, moet namens u Raad onderteken word sodra die laaste voorskot gemaak is.
   An acknowledgement of debt, which will be supplied later, must be signed on behalf of your Council when the last advance is made.

3. Geliewe my in kennis te stel of voormelde voorwaardes vir u Raad aanvaarbaar is.
Kindly advise me whether the aforementioned conditions are acceptable to your Council.

Die uwe
Yours faithfully

H. A. J. VAN RENSBURG

Sekretaris: Staatskuldkommissarisse
Secretary: Public Debt Commissioners

Die Direkteur van Plaaslike Bestuur / The Director of Local Government

Die Provinsiale Sekretaris / The Provincial Secretary
POSBUS 517
BLOEMFONTEIN
9300

Die Provinsiale Ouditeur / The Provincial Auditor
POSBUS 315
BLOEMFONTEIN
9300

12325

Munisipaliteit van Memel

ALLE KORRESPONDENSIE MOET AAN DIE STADSKLERK GERIG WORD.

Municipality of Memel

ALL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED TO THE TOWN CLERK.

TELEFOON / TELEPHONE 1

POSBUS / P.O. BOX 24

MEMEL 2970

O.V.S./O.F.S.

VERW. / REF. L/1

26 November 1982

Die Staatskuldkommissarisse
Privaatsak X187
PRETORIA
0001

PUBLIC DEBT COMMISSIONERS
30 -11-1982
STAATSKULDKOMMISSARISSE
PRETORIA

Menere

LENING NR. 1530403 : R250 000,00

U skrywe gedateer 12/11/1982 verwysing T. Upton inverband met bogenoemde verwys.

Op n Spesiale Raadsvergadering wat op Dinsdag 23 November 1982 gehou is het die Raad soos volg besluit.

Dat die voorwaardes soos gestel in genoemde skrywe deur die Raad aanvaar word. Die Raad neem ook kennis dat die bedrag van R250 000,00 vir die daarstelling van Rioolwerk en Sanitasie vir n tydperk van 30 jaar beskikbaar gestel is.

Dat die rentekoers 12.60% per jaar sal wees en dat die terugbetalings 60 halfjaarlikse paaiemente van R16 163,56 per halfjaar sal wees.

Hiermee ook ons dank aan u vir u bydrae in hierdie aangeleentheid.

Die uwe.

STADSKLERK

aanvaar

12325

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Lening No: 1530403

SKULDBEWYS INGEVOLGE DIE WET OP DIE LENINGSFONDS VIR PLAASLIKE BESTURE, 1984 (WET 67 VAN 1984)

Ons, die ondergetekendes, in ons hoedanighede van onderskeidelik Burgemeester en Stadsklerk van die Mond Munisipaliteit erken dat die genoemde Plaaslike Bestuur van die Leningsfonds vir Plaaslike Besture van die Republiek van Suid-Afrika die som van R250 000,00 (Twee honderd en vyftig duisend Rand) ontvang het synde die bedrag van 'n lening toegestaan deur die Raad van die Leningsfonds vir Plaaslike Besture (hierna die Raad genoem) vir 'n tydperk van 30 jaar, gereken vanaf 1 Januarie 1986 kragtens die bepalings van die Wet op die Leningsfonds vir Plaaslike Besture, 1984 (No. 67 van 1984) asook die terme en voorwaardes soos gespesifiseer in die leningsaanbod van 12 November 1982 vir die doel van Rioolwerk en in ons genoemde hoedanigheid onderneem ons hierby namens die genoemde Plaaslike Bestuur om die bedrag van die gemelde lening uitsluitlik vir gemelde doel te gebruik by gebreke waarvan die volle bedrag plus rente verskuldig onmiddellik betaalbaar sal word met voorbehoud van enige ander regte van die Raad.

Ons onderneem ook ten behoewe van die genoemde Plaaslike Bestuur om die bedrag van die gemelde lening aan genoemde Raad terug te betaal deur middel van 60 halfjaarlikse paaiemente (met inbegrip van die kapitaal en rente teen 'n rentekoers van 12,60 persent per jaar) van R16 163,56 (Sestien duisend een honderd drie en sestig Rand 56c), en om die eerste sodanige paaiement te betaal op die 30 dag van Junie 1986 en op elke 31 dag van Desember en 30 dag van Junie van elke jaar daarna totdat die volle bedrag van die genoemde lening vereffen is.

12325

Die genoemde Plaaslike Bestuur as hulle citandi et executandi en vir alle kennisgewings en vir die betekening van enige regsproses die volgende adres:

Die Stadsklerk
Posbus 24
Memel
2970

'n Sertifikaat uitgereik deur die Sekretaris van die Raad waarin die bedrag wat verskuldig is aangedui word, sal as prima facie bewys dien van die bedrag aldus verskuldig.

Getuie : J. Putter....................
Getuie : ....
Plek : ....
Datum : ....

....
Burgermeester/Voorsitter

....
Stadsklerk/Sekretaris

0263B